

**Põllumajandusmasinad. Tahke mineraalväetise paiskelaoturid ja pidevlaiusega puistelaoturid. Keskkonnakaitse. Osa 2: Katsetusviisid**

Agricultural machinery - Solid fertilizer broadcasters and full width distributors - Environmental protection - Part 2: Test methods

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 13739-2:2006 sisaldab Euroopa standardi EN 13739-2:2003 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 15.04.2003 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 19.03.2003.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 13739-2:2006 consists of the English text of the European standard EN 13739-2:2003.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 15.04.2003 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text 19.03.2003.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

ICS 65.060.25

**Võtmesõnad:** katsetulemused, keskkonnakaitse, põllumajandusmasinad, väetiselaoturid

### Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Telefon: 605 5050; E-post: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

ICS 65.060.25

English version

## Agricultural machinery - Solid fertilizer broadcasters and full width distributors - Environmental protection - Part 2: Test methods

Matériel agricole - Distributeurs d'engrais solides en nappe et centrifuges - Protection de l'environnement - Partie 2: Méthodes d'essai

Landmaschinen - Ausleger- und Wurf-Mineraldüngerstreuer - Umweltschutz - Teil 2: Prüfmethoden

This European Standard was approved by CEN on 20 December 2002.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Contents

	page
Foreword.....	3
1 Scope .....	4
2 Normative references .....	4
3 Terms and definitions.....	4
4 Test conditions .....	4
4.1 Machine for test .....	4
4.2 Test materials.....	5
4.3 Application rates.....	5
5 Test equipment .....	6
5.1 Accuracy in weighing measurements .....	6
5.2 Devices for receiving fertilizer for transverse distribution.....	6
5.3 Test site.....	6
5.4 Handling of test materials during the tests.....	7
6 Test methods.....	7
6.1 Contact with obstacles.....	7
6.2 Estimation of hopper volume – Checking of the spillage.....	7
6.3 Adjustment of flow rate .....	7
6.4 Reduced working width or throwing width .....	8
6.5 Flow rate regulation system, when available (see example in Figure 1).....	8
6.6 Evenness of transversal distribution.....	9
6.7 Evenness of transverse distribution near the field edge.....	10
6.8 Evenness of transverse distribution when spreading with equipment for top-dressing.....	10
6.9 Deviation of the obtained flow rate from the intended flow rate.....	11
6.10 Evenness of obtained flow rate.....	11
7 Calculation and presentation of test results.....	11
7.1 Transverse distribution .....	11
7.2 Flow rate .....	15
8 Test report .....	15
Annex A (normative) Determination and specification of physical properties of test materials.....	16
Annex B (informative) Example of a fertilizer – collecting container.....	17
Annex C (informative) Example of a test report .....	18
Bibliography .....	27

## Foreword

This document (EN 13739-2:2003) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 144 "Tractors and machinery for agriculture and forestry", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2003, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2003.

This European Standard consists of the following parts under the general title *Agricultural machinery - Solid fertilizer broadcasters and full width distributors - Environmental protection*:

— *Part 1: Requirements*

— *Part 2: Test methods*

Annex A is normative and concerns the identification of the physical properties of fertilizer used in the test.

Annexes B and C are informative and give an example of the collector container and the format for the test report.

This document includes a Bibliography.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## 1 Scope

This European Standard specifies methods to test mounted, trailed and self-propelled broadcasters and full width solid fertilizer distributors used in agriculture and horticulture.

This European Standard does not apply to machines which are:

- combined grain and fertilizer drills; or
- equipment for distributing granulated pesticides; or
- solid fertilizer line-distributors (which are dealt with in prEN 13740-1 and in prEN 13740-2).
- If the term 'machine' is used it shall cover both full width distributors and broadcasters, except in the definitions.

## 2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revision of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 1235, *Solid fertilizers – Test sieving (ISO 8397:1988 modified)*.

EN 1236, *Fertilizers – Determination of bulk density loose (ISO 3944:1992 modified)*.

EN 13299, *Fertilizers – Determination of flow rate*.

EN 13739-1:2003, *Agricultural machinery – Solid fertilizer broadcasters and full width distributors – Environmental protection – Part 1: Requirements*.

## 3 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard the terms and definitions given in EN 13739-1:2003 apply.

## 4 Test conditions

### 4.1 Machine for test

During the tests the machine shall be used according to the instruction handbook.

In the test the machine shall be driven with a forward test speed which does not vary by more than  $\pm 0,1$  km/h and which is within the range of  $4 \text{ km/h} \pm 0,4 \text{ km/h}$ .

The number of runs for each measurement shall be two.

The flow adjustment using  $4 \text{ km/h}$  shall be set to correspond to the flow rate obtained at a forward driving speed of  $8 \text{ km/h}$ .